



FISHERIES ACT

Maritimes Region

Variation Order 2023-068

The Regional Director-General, Maritimes Region, Department of Fisheries and Oceans, pursuant to subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Order varying the close time for fishing for lobster in certain waters of Lobster Fishing Area 38.

Issued at Dartmouth, Nova Scotia, this 29th day of June, 2023

Doug Wentzell
Regional Director-General
Maritimes Region

ORDER VARYING THE CLOSE TIME FOR FISHING FOR LOBSTER IN CERTAIN WATERS OF LOBSTER FISHING AREA 38

Short Title

1. This Order may be cited as the Maritimes Region Variation Order MAR-VAR-2023-068.

Variation

2. The close times as fixed by paragraphs 57(1)(a), (b) and (c) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in item 38 of Schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for lobster, possess any lobster or have a lobster trap on board a vessel in the waters set out in column I, during the close time set out in column II of the Table of this Order.

Table

Item	Lobster Fishing Area No.	Column I Waters	Column II Close Time																																																						
38 (i)	38	Lobster Fishing Area 38 except for those portions listed in Items 38 (ii), (iii).	00:01 h on June 30 to 07:00 h on the second Tuesday in November.																																																						
38 (ii)	38	The portion of Lobster Fishing Area 38 (known as the Disputed Zone) enclosed by a straight line joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE</th><th>LONGITUDE</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 46' 30" N</td><td>66° 54' 12" W</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 44' 35" N</td><td>66° 56' 16" W</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 39' 10" N</td><td>66° 57' 25" W</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 36' 54" N</td><td>67° 00' 28" W</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 33' 20" N</td><td>67° 02' 51" W</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 30' 37" N</td><td>67° 02' 34" W</td></tr><tr><td>7.</td><td>44° 28' 56" N</td><td>67° 03' 32" W</td></tr><tr><td>8.</td><td>44° 25' 56" N</td><td>67° 02' 13" W</td></tr><tr><td>9.</td><td>44° 21' 39" N</td><td>67° 02' 26" W</td></tr><tr><td>10.</td><td>44° 14' 10" N</td><td>67° 08' 25" W</td></tr><tr><td>11.</td><td>44° 11' 10" N</td><td>67° 16' 45" W</td></tr><tr><td>12.</td><td>44° 23' 17" N</td><td>67° 18' 08" W</td></tr><tr><td>13.</td><td>44° 29' 40" N</td><td>67° 15' 09" W</td></tr><tr><td>14.</td><td>44° 35' 05" N</td><td>67° 08' 59" W</td></tr><tr><td>15.</td><td>44° 37' 25" N</td><td>67° 02' 17" W</td></tr><tr><td>16.</td><td>44° 44' 51" N</td><td>66° 56' 07" W</td></tr><tr><td>17.</td><td>44° 46' 30" N</td><td>66° 54' 12" W</td></tr></table>	POINT	LATITUDE	LONGITUDE	1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W	2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" W	3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" W	4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" W	5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" W	6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" W	7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" W	8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" W	9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" W	10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" W	11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" W	12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" W	13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" W	14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" W	15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" W	16.	44° 44' 51" N	66° 56' 07" W	17.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W	23:59 h on November 10 to 07:00 h on the second Tuesday in November.
POINT	LATITUDE	LONGITUDE																																																							
1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W																																																							
2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" W																																																							
3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" W																																																							
4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" W																																																							
5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" W																																																							
6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" W																																																							
7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" W																																																							
8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" W																																																							
9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" W																																																							
10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" W																																																							
11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" W																																																							
12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" W																																																							
13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" W																																																							
14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" W																																																							
15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" W																																																							
16.	44° 44' 51" N	66° 56' 07" W																																																							
17.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W																																																							



38 (iii)	38	That portion of Lobster Fishing Area 38 inside two lines joining the following points in the order in which they are listed and bordering the Disputed Zone (item 38 (ii) above): Line 1 – North Head line: <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE</th><th>LONGITUDE</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 45.687' N</td><td>66° 45.661' W</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 45.065' N</td><td>66° 44.318' W</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 45.816' N</td><td>66° 43.392' W</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 47.111' N</td><td>66° 44.318' W</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 48.847' N</td><td>66° 46.497' W</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 46.496' N</td><td>66° 54.200' W</td></tr></table> Line 2 – Ingall's Head line: <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE</th><th>LONGITUDE</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 39.840' N</td><td>66° 45.470' W</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 39.860' N</td><td>66° 44.820' W</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 37.590' N</td><td>66° 43.200' W</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 37.590' N</td><td>66° 43.625' W</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 38.315' N</td><td>66° 49.255' W</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 30.850' N</td><td>66° 55.670' W</td></tr><tr><td>7.</td><td>44° 25.930' N</td><td>67° 02.220' W</td></tr></table>	POINT	LATITUDE	LONGITUDE	1.	44° 45.687' N	66° 45.661' W	2.	44° 45.065' N	66° 44.318' W	3.	44° 45.816' N	66° 43.392' W	4.	44° 47.111' N	66° 44.318' W	5.	44° 48.847' N	66° 46.497' W	6.	44° 46.496' N	66° 54.200' W	POINT	LATITUDE	LONGITUDE	1.	44° 39.840' N	66° 45.470' W	2.	44° 39.860' N	66° 44.820' W	3.	44° 37.590' N	66° 43.200' W	4.	44° 37.590' N	66° 43.625' W	5.	44° 38.315' N	66° 49.255' W	6.	44° 30.850' N	66° 55.670' W	7.	44° 25.930' N	67° 02.220' W	23:59 h on November 10 to 07:00 h on the second Tuesday in November.
POINT	LATITUDE	LONGITUDE																																														
1.	44° 45.687' N	66° 45.661' W																																														
2.	44° 45.065' N	66° 44.318' W																																														
3.	44° 45.816' N	66° 43.392' W																																														
4.	44° 47.111' N	66° 44.318' W																																														
5.	44° 48.847' N	66° 46.497' W																																														
6.	44° 46.496' N	66° 54.200' W																																														
POINT	LATITUDE	LONGITUDE																																														
1.	44° 39.840' N	66° 45.470' W																																														
2.	44° 39.860' N	66° 44.820' W																																														
3.	44° 37.590' N	66° 43.200' W																																														
4.	44° 37.590' N	66° 43.625' W																																														
5.	44° 38.315' N	66° 49.255' W																																														
6.	44° 30.850' N	66° 55.670' W																																														
7.	44° 25.930' N	67° 02.220' W																																														

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

Coming Into Force

- This Order shall come into force on June 30, 2023 at 00:01 hours and remain in force until 23:59 hours on November 10, 2023 unless otherwise revoked.

NOTICE

The Regional Director-General of the Department of Fisheries and Oceans, Maritimes Region, gives notice that Maritimes Region Variation Order MAR-VAR-2023-068 has been issued, so that fishing for and transporting lobster and lobster traps is permitted from 00:01 hours on June 30 until 23:59 hours on November 10 in that portion of Lobster Fishing Area 38 known as the Disputed Zone, enclosed by a straight line joining the following points in the order in which they are listed:

DISPUTED ZONE:

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W
2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" W
3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" W
4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" W
5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" W
6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" W
7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" W
8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" W
9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" W
10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" W
11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" W
12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" W
13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" W
14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" W
15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" W
16.	44° 44' 51" N	66° 56' 07" W
17.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" W

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

And, the following corridor is open from 00:01 hours on June 30 to 23:59 hours on November 10 for the purpose of transporting lobster and lobster traps:

That portion of Lobster Fishing Area 38 inside two lines joining the following points in the order in which they are listed and bordering the Disputed Zone (item 38 (ii)):

Line 1 – North Head line:

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 45.687' N	66° 45.661' W
2.	44° 45.065' N	66° 44.318' W
3.	44° 45.816' N	66° 43.392' W
4.	44° 47.111' N	66° 44.318' W
5.	44° 48.847' N	66° 46.497' W
6.	44° 46.496' N	66° 54.200' W

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

Line 2 – Ingall's Head line:

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 39.840' N	66° 45.470' W
2.	44° 39.860' N	66° 44.820' W
3.	44° 37.590' N	66° 43.200' W
4.	44° 37.590' N	66° 43.625' W
5.	44° 38.315' N	66° 49.255' W
6.	44° 30.850' N	66° 55.670' W
7.	44° 25.930' N	67° 02.220' W

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

For more information, please contact a local fishery officer.

Doug Wentzell
 Regional Director General
 Maritimes Region

LOI SUR LES PÊCHES

Région des Maritimes
Ordonnance de modification n° 2023-068

En application du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, le directeur général régional du ministère de Pêches et des Océans de la région des Maritimes prend l'ordonnance ci-jointe, modifiant la période de fermeture de la pêche au homard dans la zone de pêche du homard 38.

Fait à Dartmouth (Nouvelle-Écosse) le 29 juin 2023.



Doug Wentzell
Directeur général régional
Région des Maritimes



ORDONNANCE DE MODIFICATION DE LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU HOMARD DANS CERTAINES EAUX DE ZONE DE PÊCHE DU HOMARD 38

Titre abrégé

1. Cette ordonnance peut être citée comme l'Ordonnance de modification de la région des Maritimes n° MAR-VAR-2023-068.

Modification

2. Les périodes de fermeture de la pêche établies aux alinéas 57(1)a), b) et c) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et indiquées à l'article 38 de l'annexe XIV de ce règlement, sont, par la présente, modifiées de sorte qu'il est interdit à quiconque de pêcher le homard, d'en avoir en sa possession ou d'avoir un casier à homard à bord d'un bateau dans les eaux mentionnées à la colonne I du tableau de la présente ordonnance pendant la période de fermeture indiquée à la colonne II de ce tableau.

Tableau

Article	Zone de pêche du homard	Colonne I	Colonne II Période de fermeture																																																
38 (i)	38	La zone de pêche du homard 38 à l'exception des parties décrites au point 38 (ii), (iii).	00 h 01 le 30 juin à 07 h 00 le deuxième mardi de novembre																																																
38 (ii)	38	La partie de la zone de pêche du homard 38 (connue sous le nom de zone contestée) délimitée par une droite reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE</th><th>LONGITUDE</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 46' 30" N</td><td>66° 54' 12" O</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 44' 35" N</td><td>66° 56' 16" O</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 39' 10" N</td><td>66° 57' 25" O</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 36' 54" N</td><td>67° 00' 28" O</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 33' 20" N</td><td>67° 02' 51" O</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 30' 37" N</td><td>67° 02' 34" O</td></tr><tr><td>7.</td><td>44° 28' 56" N</td><td>67° 03' 32" O</td></tr><tr><td>8.</td><td>44° 25' 56" N</td><td>67° 02' 13" O</td></tr><tr><td>9.</td><td>44° 21' 39" N</td><td>67° 02' 26" O</td></tr><tr><td>10.</td><td>44° 14' 10" N</td><td>67° 08' 25" O</td></tr><tr><td>11.</td><td>44° 11' 10" N</td><td>67° 16' 45" O</td></tr><tr><td>12.</td><td>44° 23' 17" N</td><td>67° 18' 08" O</td></tr><tr><td>13.</td><td>44° 29' 40" N</td><td>67° 15' 09" O</td></tr><tr><td>14.</td><td>44° 35' 05" N</td><td>67° 08' 59" O</td></tr><tr><td>15.</td><td>44° 37' 25" N</td><td>67° 02' 17" O</td></tr></table>	POINT	LATITUDE	LONGITUDE	1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" O	2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" O	3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" O	4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" O	5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" O	6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" O	7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" O	8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" O	9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" O	10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" O	11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" O	12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" O	13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" O	14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" O	15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" O	23 h 59 le 10 novembre à 07 h 00 le deuxième mardi de novembre
POINT	LATITUDE	LONGITUDE																																																	
1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" O																																																	
2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" O																																																	
3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" O																																																	
4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" O																																																	
5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" O																																																	
6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" O																																																	
7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" O																																																	
8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" O																																																	
9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" O																																																	
10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" O																																																	
11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" O																																																	
12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" O																																																	
13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" O																																																	
14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" O																																																	
15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" O																																																	



		16.	44° 44' 51" N	66° 56' 07" O	
		17.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" O	
38 (iii)	38	La partie de la zone de pêche du homard 38 à l'intérieur des deux lignes reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés, et limitrophe de la zone contestée (article 38 (ii) ci-dessus).			23 h 59 le 10 novembre à 07 h 00 le deuxième mardi de novembre.
Ligne 1 – Corridor du quai de North Head:					
		POINT	LATITUDE	LONGITUDE	
		1.	44° 45.687' N	66° 45.661' O	
		2.	44° 45.065' N	66° 44.318' O	
		3.	44° 45.816' N	66° 43.392' O	
		4.	44° 47.111' N	66° 44.318' O	
		5.	44° 48.847' N	66° 46.497' O	
		6.	44° 46.496' N	66° 54.200 O	
Ligne 2– Corridor de Ingalls Head :					
		POINT	LATITUDE	LONGITUDE	
		1.	44° 39.840' N	66° 45.470' O	
		2.	44° 39.860' N	66° 44.820' O	
		3.	44° 37.590' N	66° 43.200' O	
		4.	44° 37.590' N	66° 43.625' O	
		5.	44° 38.315' N	66° 49.255' O	
		6.	44° 30.850' N	66° 55.670' O	
		7.	44° 25.930' N	67° 02.220' O	

Remarque: Les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD 83).

Entrée en vigueur

- La présente ordonnance prend effet 00 h 01 le 30 juin 2023 et demeurera en vigueur, sauf abrogation jusqu'à 23 h 59 le 10 novembre 2023.



AVIS

Le directeur général régional de la région des Maritimes du ministère des Pêches et des Océans informe que l'ordonnance de modification de la région des Maritimes n° MAR-VAR-2023-068 est en vigueur et autorise la pêche et le transport des homards et des casiers à homard entre 00 h 01 le 30 juin jusqu'à 23 h 59 le 10 novembre, dans cette partie de la zone de pêche du homard 38 connue sous le nom de zone contestée, délimitée par une droite reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés:

ZONE CONTESTÉE :

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" O
2.	44° 44' 35" N	66° 56' 16" O
3.	44° 39' 10" N	66° 57' 25" O
4.	44° 36' 54" N	67° 00' 28" O
5.	44° 33' 20" N	67° 02' 51" O
6.	44° 30' 37" N	67° 02' 34" O
7.	44° 28' 56" N	67° 03' 32" O
8.	44° 25' 56" N	67° 02' 13" O
9.	44° 21' 39" N	67° 02' 26" O
10.	44° 14' 10" N	67° 08' 25" O
11.	44° 11' 10" N	67° 16' 45" O
12.	44° 23' 17" N	67° 18' 08" O
13.	44° 29' 40" N	67° 15' 09" O
14.	44° 35' 05" N	67° 08' 59" O
15.	44° 37' 25" N	67° 02' 17" O
16.	44° 44' 51" N	66° 56' 07" O
17.	44° 46' 30" N	66° 54' 12" O

Remarque: Les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD 83).

De plus, le corridor suivant est ouvert du 30 juin à 00 h 01 jusqu'à 23 h 59 le 10 novembre, dans le but de permettre le transport des homards et des casiers à homard:

La partie de la zone de pêche du homard 38 à l'intérieur de deux lignes reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés, et limitrophe de la zone contestée (point 38 (ii)) :



LIGNE 1 – CORRIDOR DE NORTH HEAD

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 45.687' N	66° 45.661' O
2.	44° 45.065' N	66° 44.318' O
3.	44° 45.816' N	66° 43.392' O
4.	44° 47.111' N	66° 44.318' O
5.	44° 48.847' N	66° 46.497' O
6.	44° 46.496' N	66° 54.200 O

Remarque: Les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD 83).

LIGNE 2 – CORRIDOR DE INGALL'S HEAD

POINT	LATITUDE	LONGITUDE
1.	44° 39.840' N	66° 45.470' O
2.	44° 39.860' N	66° 44.820' O
3.	44° 37.590' N	66° 43.200' O
4.	44° 37.590' N	66° 43.625' O
5.	44° 38.315' N	66° 49.255' O
6.	44° 30.850' N	66° 55.670' O
7.	44° 25.930' N	67° 02.220' O

Remarque: Les coordonnées géographiques (latitude et longitude) sont exprimées selon le Système de référence géodésique nord-américain de 1983 (NAD 83).

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'agent des pêches local.

Doug Wentzell
Directeur général régional
Région des Maritimes